

## V

(Skelbimai)

## TEISINĖS PROCEDŪROS

## TEISINGUMO TEISMAS

**2007 m. balandžio 17 d. Teisingumo Teismo (didžioji kolegija) sprendimas (Tampereen käräjäoikeus (Suomija) prašymas priimti prejudicinį sprendimą) AGM-COS.MET Srl prieš Suomen valtio, Tarmo Lehtinen**

(Byla C-470/03) <sup>(1)</sup>

**(Direktyva 98/37/EB — Lygiaverčio poveikio priemonės — Mašinos, laikomos atitinkančiomis Direktyvą 98/37/EB — Valstybės pareigūno viešai išreikšta kritika)**

(2007/C 96/02)

Proceso kalba: suomių

**Prašymą priimti prejudicinį sprendimą pateikęs teismas**

Tampereen käräjäoikeus

**Šalys pagrindinėje byloje**

Ieškovė: AGM-COS.MET Srl

Atsakovės: Suomen valtio, Tarmo Lenhtinen

**Dalykas**

Prašymas priimti prejudicinį sprendimą — Tampereen käräjäoikeus — 1998 m. birželio 22 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyvos 98/37/EB dėl valstybių narių įstatymų, susijusių su mašinomis, suderinimo (OL L 207, p. 1) išaiškinimas — Lygiaverčio poveikio priemonės — Valstybės pareigūno viešai išreikšta kritika, susijusi su iš kitos valstybės narės importuotais transporto priemonių keltuonais — Suderinto standarto neatitinkančios mašinos — Valstybės atsakomybė už pareigūno veiksmus

**Rezoliucinė dalis**

1. Pareigūno pareiškimai, kurie dėl savo formos ir aplinkybių asmenims, kuriems jie skirti, sudaro įspūdį, kad jie — ne asmeninė pareigūno nuomonė, o oficiali valstybės pozicija, yra priskirtini valstybei. Pareigūno pareiškimų priskyrimą valstybei lemiantis veiksnys

yra tas, ar asmenys, kuriems šie pareiškimai skirti, nurodytomis aplinkybėmis gali pagrįstai daryti prielaidą, kad tai yra pozicija, kurios pareigūnas laikosi nepažeisdamas savo pareigų. Kadangi pareigūno pareiškimai, 1998 m. birželio 22 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyvą 98/37 dėl valstybių narių įstatymų, susijusių su mašinomis, suderinimo atitinkančias patvirtintas mašinas apibūdinantys kaip neatitinkančias atitinkamo suderinto standarto ir pavojingas, turi būti priskirti valstybei, jie sudaro šios direktyvos 4 straipsnio 1 dalies pažeidimą.

2. Tokiomis aplinkybėmis, kokios nagrinėjamos pagrindinėje byloje, pareigūno elgesiu padarytas Direktyvos 98/37 4 straipsnio 1 dalies pažeidimas, kai jis priskirtinas valstybei narei, kuriai jis priklauso, negali būti pateisinamas nei sveikatos apsaugos tikslu, nei pareigūnų saviraiškos laisve.

3. Direktyvos 98/37 4 straipsnio 1 dalis turi būti aiškinama taip, kad pirmiausia ji suteikia privatiems asmenims teises ir, antra, valstybėms narėms šioje byloje ji nepalieka jokios diskrecijos, susijusios su minėta direktyvą atitinkančiomis mašinomis arba tokiomis laikomomis mašinomis. Šios nuostatos pažeidimas dėl valstybės narės pareigūno pareiškimų, su sąlyga, kad jie priskirtini šiai valstybei, yra pakankamai akivaizdus Bendrijos teisės pažeidimas, kad kiltų minėtos valstybės atsakomybė.

4. Bendrijos teisė nedraudžia valstybės narės vidaus teisėje numatyti specifinių sąlygų, susijusių su kitos nei asmenims ar turtui padarytos žalos atlyginimu, su sąlyga, kad jos būtų nustatytos taip, jog dėl jų praktiškai nebūtų neįmanoma arba labai sunku gauti dėl Bendrijos teisės pažeidimo atsiradusios žalos atlyginimą.

5. Bendrijos teisės pažeidimo atveju Bendrijos teisė nedraudžia kartu su valstybe nare atsakomybėn patraukti pareigūno, tačiau to nereikalauja.

<sup>(1)</sup> OL C 35, 2004 2 7.